



# Corte d'Appello di Milano

Segreteria della Presidenza – Ufficio Informatico

Prot. N° 9698/2009/U.I.

Milano l' 11 novembre 2009

Ai Sigg.ri Presidenti  
dei Consigli degli Ordini degli Avvocati  
del Distretto di Milano

**Oggetto: trasmissione in formato elettronico delle sentenze penali di primo grado e degli atti d'impugnazione in appello alla Cancelleria Penale della Corte d'Appello di Milano. Nota della Presidenza della Corte Prot. N° 1176/2008/U.I. del 23.10.2008.**

Ad un anno, circa, dall'adozione della misura organizzativa in oggetto, finalizzata a fornire ai magistrati delle Sezioni Penali di questa Corte una modalità operativa funzionale al contenimento ed all'accelerazione dei tempi necessari alla redazione delle sentenze penali d'appello, devo rilevare che a tutt'oggi appare scarsamente utilizzata dagli Avvocati l'adesione all'inoltro informale dei files elettronici degli atti d'appello.

Ciò nondimeno l'esigenza di tale ausilio informatico, inserito in un'ottica d'individuazione ed adozione di c.d buone pratiche, appare unanimemente sentita nell'ambito dell'Osservatorio per il processo penale, istituito presso questa Corte e che comprende un'autorevole rappresentanza dell'avvocatura di settore, poiché ritenuta di comune utilità.

Allo scopo, pertanto, d'intensificare ed espandere proficuamente la diffusione di tale sistema si fa appello alla sensibilità delle LL.SS. perché vogliano con i mezzi più idonei di comunicazione invitare i propri iscritti ad una più significativa adesione all'iniziativa in oggetto indicata.

Vale la pena di segnalare come, peraltro, alcuni avvocati abbiano già iniziato ad inoltrare i propri files, relativi agli appelli proposti a favore dei relativi assistiti, e che –per loro parte– numerosi Uffici Giudiziari fanno già pervenire i files contenenti i testi delle sentenze di primo grado appellate o gli appelli delle Procure della Repubblica

Hanno aderito, infatti, la Procura Generale e la Procura della Repubblica di Milano, nonché i Tribunali di Milano, Como, Busto Arsizio, Lodi, Sondrio e Voghera.

Si richiamano, pertanto, le informazioni utili:

1. L'indirizzo e-mail al quale gli Avvocati possono inviare i files degli atti d'appello (preferibilmente in formato Word) è: [appellipenali.ca.milano@giustizia.it](mailto:appellipenali.ca.milano@giustizia.it) .
2. Importante, altresì, la raccomandazione di attenersi alla sintassi proposta nel salvataggio e denominazione dei files da inviarsi, come da richiamata nota che si allega nuovamente.



# *Corte d'Appello di Milano*

*Segreteria della Presidenza – Ufficio Informatico*

- 3. Del tutto superflua ogni ulteriore esplicazione nel testo accompagnatorio di ciascuna mail.**

Infine, i riferimenti di contatto per ogni ulteriore delucidazione e/o chiarimento tecnico-operativo:

Segreteria della Presidenza – Ufficio Informatico, tel. 0254333480 – fax. 0254108534, e-mail [informatica.ca.milano@giustizia.it](mailto:informatica.ca.milano@giustizia.it) -

1) Canc. B3S — Sig. Oronzo Riefoli: 0254333480 — 3485544551;

2) Canc. B3 — Sig. Vincenzo Conte: 0254334111 — 3485605108;

e-mail: [informatica.ca.milano@giustizia.it](mailto:informatica.ca.milano@giustizia.it)

Il Presidente f.f. della Corte

Ruggero Pesce



# Corte d'Appello di Milano

Segreteria della Presidenza – Ufficio Informatico

Prot. N° 11765/2008/U.I.  
del 23/10/08

Milano, 22 ottobre 2008

Al Sig. Procuratore Generale della Repubblica  
c/o la Corte d'Appello di Milano

Ai Sigg.ri Presidenti dei Tribunali Ordinari  
del Distretto di Milano

Al Sig. Presidente del Tribunale per i Minorenni di Milano

Ai Sigg.ri Procuratori della Repubblica  
c/o i Tribunali Ordinari del Distretto di Milano

Al Sig. Procuratore della Repubblica  
presso il Tribunale per i Minorenni di Milano

Ai Sigg.ri Presidenti  
dei Consigli dell'Ordine degli Avvocati  
del Distretto della Corte d'Appello di Milano

Oggetto: adozione della modalità di trasmissione in formato elettronico delle sentenze penali di primo grado e degli atti d'impugnazione alla Cancelleria Penale della Corte d'Appello di Milano.

L'Osservatorio per il processo penale, istituito presso questa Corte, che vede la partecipazione Magistrati, Cancellieri ed Avvocati, in un più vasto ambito di disamine valutative delle problematiche organizzative a favore dello svolgimento dei processi penali in appello –con riguardo ad una maggior celerità ed efficienza per la celebrazione e definizione degli stessi-, ha individuato la necessità di instaurare un canale di comunicazione mediante posta elettronica normale (non certificata) attraverso il quale far affluire alla Cancelleria Penale della Corte d'Appello di Milano una serie di atti in formato elettronico.

La finalità è quella di consentire ai Consiglieri d'Appello –sezioni penali-, in veste di estensori, di recuperare in termini di maggior completezza e celerità la fase redazionale della parte intestativa ed in fatto delle emanate sentenze.

A tale scopo, opportuno appare per questo Ufficio ottenere il maggior numero possibile di atti –da parte degli Uffici e degli Avvocati, in formato elettronico prevalentemente trattabile (word, txt).

Nello specifico, sul presupposto di una sensibile adesione fattiva e nella consapevolezza di concorrere ad un maggior snellimento di quelle attività materiali di redazione delle sentenze, si invitano le SS.LL. a far pervenire presso la Cancelleria Penale di questa Corte d'Appello **i formati elettronici dei seguenti atti con esclusivo riferimento ai procedimenti pendenti in giudizio:**

- 1) Sentenze di 1° grado dei GIP/GUP, ovvero dibattimentali;
- 2) Ordinanze di rinvio a giudizio dei GIP;
- 3) Decreti di richieste di rinvio a giudizio emessi dai P.M.;

---

Via Freguglia, 1 - 20122 Milano - Tel. 0254334349 – Fax. 02-54108534 –  
e-mail : [informatica.ca.milano@giustizia.it](mailto:informatica.ca.milano@giustizia.it)



# Corte d'Appello di Milano

Segreteria della Presidenza – Ufficio Informatico

- 4) Atti d'impugnazione da parte dei difensori, dei Procuratori della Repubblica e del Procuratore Generale.

E' opportuno che i files vengano denominati con una sintassi uniforme ma appropriata e di agevole codifica per non generare eccessivi oneri d'archiviazione, secondo i modelli seguenti.

- 1) Per i Tribunali:

TRIBUNALE\_GIP\_NOMETRIBUNALE\_SEDEDISTACCATA\_ANNOTRIB\_RGTRIB\_COGNOME\_NOME.

Ad es.: Tribunale\_Milano\_2006\_1934\_cognome\_nome\_+\_altri  
Tribunale\_Milano\_Cassanodadda\_2004\_0237\_cognome\_nome\_+\_altri  
Tribunale\_GIP\_Milano\_2003\_0425\_cognome\_nome\_+\_altri

- 2) per le Procure della Repubblica:

NOMEPROCURA\_ANNORGNR\_NRGNR\_COGNOME\_NOME

Ad es.: Procura\_Milano\_2002\_00827\_cognome\_nome\_+\_altri

- 3) per gli avvocati difensori:

TRIBUNALE\_GIP\_NOMETRIBUNALE\_SEDEDISTACCATA\_ANNOTRIB\_RGTRIB\_COGNOMEDIFENSORE\_COGNOMEIMP\_NOMEIMP

- Tribunale\_Milano\_2006\_1934\_cognomedifensore\_nomedifensore\_cognomeimp\_nomeimp\_+\_altri
- Tribunale\_Milano\_Cassanodadda\_2004\_0237\_cognomedifensore\_nomedifensore\_cognomeimp\_nomeimp\_+\_altri
- Tribunale\_GIP\_Milano\_2003\_0425\_cognomedifensore\_nomedifensore\_cognomeimp\_nomeimp\_+\_altri

A tale proposito è stata predisposta una casella di posta elettronica d'ufficio ([appellipenali.ca.milano@giustizia.it](mailto:appellipenali.ca.milano@giustizia.it)) presso la quale dovranno affluire i files necessari alle suindicate esigenze.

Per tutto quanto sopra descritto si indicano i riferimenti dell'Ufficio Informatico di questa Corte d'Appello disponibile per ogni chiarimento e per ogni esigenza di raccordo organizzativo:

- 1) Canc. B3S – Sig. Oronzo Riefoli: 0254333480 – 3485544551;
- 2) Canc. B3 – Sig. Vincenzo Conte: 0254334111 – 3485605108;

e-mail: [informatica.ca.milano@giustizia.it](mailto:informatica.ca.milano@giustizia.it)

Il Dirigente della Corte

Il Presidente della Corte